

汉字逆引教学方法的探索

国防语言学院

袁京震， 颜耀良

介绍

本文将从以下几个方面就这一问题加以探索：

一, 前言

二, 汉字有大量的逆引词汇

三, 逆引词汇的词性

四, 逆引词汇的特点

五, 逆引词汇的教学方法

六, 结语

一、前言

汉字是中华民族独有的语言文字。汉字在几千年的繁衍过程中，形成了自己的特色，在世界语言之林中笑傲江湖，独树一帜。汉字的具有象形、指事、会意、形声、转注、假借等六书的特点。汉字还可以变成书法，具有高度的美学价值和实用功能。但在实际应用和语言的学习中，汉字难写，难辨，难认，难记是一个公认的事实。如何在有限的教学时间中，使学生的认识掌握更多的汉字和生词是我们每一个教师所面临的挑战。我们在长期的语言教学实践中发现了一个有趣的现象：汉字中存有大量的逆引词汇。掌握和用好这些逆引词汇，对学生扩大词汇量，提高学习汉字的兴趣以及发现和用好汉字的窍门，都是十分有益的。本文将在这一方面对汉字逆引加以介绍，归类 and 探索一些教学方法，如有不妥之处，请各位老师批评指正。

二、汉语中存在着大量的逆引词汇

和别的语言不一样的是，汉语中存在着大量的逆引词汇，这些词汇究竟有多少，我们目前还没有能够做出精确的统计。但我们保守的估计是以成百上千来计算的。以下是一些简单的例子：

如：矮胖-胖矮、爱抚-抚爱、爱恋-恋爱、爱惜-惜爱、熬煎-煎熬、凹凸-凸凹、巴结-结巴、扮装-装扮、伴侣-侣伴、悲伤-伤悲、战备-备战、变量-量变、饼干-干饼、油菜-菜油、柴火-火柴、产房-房产、歌唱-唱歌、职称-称职、使出-出使、骨刺-刺骨、词组-组词、白灰-灰白、报上-上报、朝南-南朝、长波-波长、茶花-花茶、本文-文本、不必-必不、产物-物产、长裤-裤长、冰冻-冻冰、音标-标音、出发-发出、办法-法办、表名-名表、报喜-喜报、别针-针别、重病-病重

三、汉字逆引词的词性

1、名词：

板床-床板、伴侣-侣伴、靶纸-纸靶、本草-草本、标灯-灯标、工兵-兵工、兵士-士兵、波长-长波、才干-干才、菜油-油菜、草药-药草、茶花-花茶、产地-地产、饼干-干饼、主宾-宾主、本人-人本、棒冰-冰棒、爱情-情爱、鞍马-马鞍、风暴-暴风、

2、动词：

扮装-装扮、报密-密报、逼死-死逼、变质-质变、辩论-论辩、离别-别离、并吞-吞并、驳斥-斥驳、补贴-贴补、裁减-剪裁、查抄-抄查、查访-访察、颤抖-抖颤、捕捉-捉捕、煎熬-熬煎、奔逃-逃奔、飞迸-迸飞、变更-更变、变形-形变、驳回-回驳、

3、形容词：

悲伤-伤悲、笨拙-拙笨、薄命-命薄、肠断-断肠、嘴馋-馋嘴、残破-破残、安心-心安、长毛-毛长、长夜-夜长、职称（名）-称职（形）、，骨刺（名）-刺骨（形）、胖矮（名）-矮胖（形）、白斑（名）-斑白（形）、博物（名）-物博（形）、敞开（动）-开敞（形）、滑冰（动）-冰滑（形）、生长（动）-长生（形）、

4、副词：

必不（副）-不必（副）、可不（副）-不可（副）、比较（副）-较比（副）、后背（名）-背后（副）边城（名）-城边（副）、保准（动）-准保（副）、不准（动）-准不（副）、下笔（动）-笔下（副）、保管（动）-管保（副）、半大（形）-大半（副）、

5、方位词：

上班-班上、上板-板上、上场-场上、上报-报上、上表-表上、上朝-朝上、
上床-床上、上山-山上、上车-车上、上马-马上、上楼-楼上、上房-房上、
上梁-梁上、上火（动）-火上、上街-街上、

下床-床下、下山-山下、下坡-坡下、下车-车下、下马-马下、下落（名）-
落下（动）、下台（动）-台下、下水（动）-水下、下手（动）-手下、下
乡（动）-乡下（名）、下咽（动）-咽下（动）、

南朝（名）-朝南、南面（名）-面南、南城（名）-城南、南海（名）-海
南（名）、南天（名）-天南、

北朝（名）-朝北、北面（名）-面北、北城（名）-城北、北海（名）-海
北、北京（名）-京北、

里海（名）-海里、里屋（名）-屋里、里圈（名）-圈里、里手（名）-手
里、

外场（名）-场外、外海（名）-海外、外行（形）-行外、外国（名）-国
外、外号（名）-号外（名）、

四.、汉字逆引词的特点:

1、有的和原有的意思差不多:

士兵-兵士、短草-长草、断肠-肠断、产出-出产、查访-访查、
茶砖-砖茶、药斥-斥药、饥嘴-嘴饥、摘并-并摘、贴补-补贴、
薄命-命薄、冰棒-棒冰、跛脚-脚跛、吞变-形变、捞脸-脸捞、
别离-离别、陪伴-伴陪、装质-质装、扮装-装扮、

2、有的和原来的意思不一样:

工人-人工、火山-山火、工兵-兵工、产房-房产、巴结-结巴、
本文-文本、名人-人名、波长-长波、才识-识才、柴火-火柴、
拆开-开拆、产生-生产、才干-干才、饼干-干饼、表名-名表、
上山-山上、上车-车上、上床-床上、下山-山下、下车-车下、
下床-床下、北面-面北、北朝-朝北、南面-面南、南朝-朝南、
保管-管保、

3、有的逆引以后词性和原来一样：

板床（名）-床板（名）、伴侣（名）-侣伴（名）、靶纸（名）-纸靶（名）、扮装（动）-装扮（动）、报密（动）-密报（动）、辩论（动）-论辩（动）、悲伤（形）-伤悲（形）、笨拙（形）-拙笨（形）、薄命（形）-命薄（形）、必不（副）-不必（副）、可不（副）-不可（副）、比较（副）-较比（副）

4、有的逆引以后词性发生了改变：

职称（名）-称职（形）、骨刺（名）-刺骨（形）、胖矮（名）-矮胖（形）、敞开（动）-开敞（形）、滑冰（动）-冰滑（形）、下落（名）-落下（动）、下台（动）-台下（方）、下水（动）-水下（方）、下乡（动）-乡下（名）、后背（名）-背后（副）、边城（名）-城边（副）、保准（动）-准保（副）、不准（动）-准不（副）、半大（形）-大半（副）、

5、有的语音和语义及用法都发生了变化：

长处(changchu)-处长(chuzhang)、长年(changnian)-
年长(nianzhang)、把门(v. guard the door)-门把
(door handle)、宝藏(baozang)-藏宝(cangbao)、
长生(changsheng)-生长(shengzhang)、称职
(cheng4zhi)-职称(zhicheng1)、成分(chengfen 5)-
分成(fen1cheng)、成年(cheng2nian)-年成
(niancheng5)

四、逆序词的数量、分布、结构分类及语义

1. 数量： 5000对以上？

部分统计： 1350对同素逆序词 (6个字母)

2. 结构分类

(1) 联合-联合：

VV-VV： 派遣-遣派； NN-NN： 政法-法政；

AA-AA： 朴直-直朴；

(2) 联合-偏正：

NN-NN： 子女-女子， NN-AN： 派别-别派；

VV-VN： 盘算-算盘

(3) 偏正-偏正：

NN-NN： 奶牛-牛奶； AA-AN偏正-正偏；

(4) 陈述-偏正：

NA-AN： 质朴-朴质； NV-VN： 鸟鸣-鸣鸟；

(5) 陈述-支配:

NV-VN: 质变-变质;

(6) 支配-偏正:

VN-NN: 业农-农业; VN-AN: 负重-重负;

(7) 补充-偏正:

VA-AdV: 弄乱-乱弄

(8) 补充-联合:

VA-AV: 扭歪-歪扭, VV-VV 冻凝-凝冻

(9) 补充-支配:

VV-VN: 排成-成排, VV-VV: 排开-开排

(10) 支配-支配:

VN-VN: 盘存-存盘;

3. 逆序词的分布:

- 跟中古时期联合式占大部分的情况不同，现代汉语逆序词偏正式的发展 远远超过了联合式。
- 从先秦到中古的十部代表古籍有1415对2830个逆序词：“联合式”占80%，“偏正式”占10%，而其他类型一起占10%。张巍（2009）
- 我们的统计：“偏正式”占58%，“联合式”占26%，“支配式”占8%，而“补充式”和“陈述式”分别为4%。

4. “偏正式”超越“联合式”的因素

1) 修辞：以前逆序词的产生跟修辞-如押韵、平仄以及避免重复等有密切关系。

2) 词汇的双音化和意义表达

语音造词； 语音简化； 语法造词-双音化； 多种组合

5. 逆序词的语义

- 一般来说，AB式和BA式意义的相同与否是由结构（两个语素的语法关系）、对应语素的词性及所使用的义项的同否来决定的。
- 1) 要是结构不一样，其意思往往不一样，这体现在以下结构的逆序词中。如：
- 联合-偏正(2)：派别-别派
 - 陈述-偏正(4)：鸟鸣-鸣鸟
 - 陈述-支配(5)：跑马-马跑
 - 支配-偏正(6)：学农-农学
 - 补充-偏正(7)：战死-死战
 - 补充-联合(8)：扭歪-歪扭
 - 补充-支配(9)：排开-开排

2) 要是结构一样，其意思往往一样，这主要体现在“联合-联合式(1)”结构的逆序词中：

政法-法政，湛清-清湛，嘱托-托嘱，

3) 要是两个语素i) 是偏正关系, 或ii) 其中一个语素的词性或语义发生了变化，也会造成该对逆序词的语义不同，这体现在“偏正-偏正式(3)”和“支配-支配式(10)”结构的逆序词和使用同形字的逆序词中：

a) 偏正关系：奶牛-牛奶

b) 词性不同：盘存--存盘

c) 同形字：长处-处长

4) “陈述-偏正式”、“陈述-支配式”和“补充-偏正式”虽然结构不一样，要是它们对应的语素词性语义一样，有时其AB式和BA式意思比较接近：

质朴-朴质 质变-变质 放平-平放

五、逆序词的教学（一）

1. 逆序词在对外汉语教学中应该具有一席之地

2. 因为：

1) 逆序词在现代汉语中其数量在增加，而且在汉语词汇中具有相当的数量。

2) 逆序词的配对和构词形式特别，其特色是非汉字语言所没有的。把它介绍给学生，可以提高学生对学习中文的兴趣，学生也可以多一条增加词汇量的途径。

3) 把逆序词介绍给学生，对增加学生的词汇量，可以起到事半功倍的效果。

3. 逆序词的教学可以相对简单省事地进行：

1) 简单的介绍（15分钟到一节课，或文字介绍）

2) 对在课本的生词表上出现的逆序词作简单的注释：

a) 对AB式和BA式意思相同或相近的逆序词，在该词后加上：<逆>

如：往来<逆>

b) 对AB式和BA式意思不同逆序词，在该词后注上：<逆-意思>

如：名片 <逆-movie title>

五、汉字逆引词的教学方法（二）

- 1、由于汉字存在着大量的逆引词汇以及这些词汇的复杂性，教师在教学中一定要把汉字的这一特点告诉学生，这样既能提高学生对汉字结构的认识，也能提高学生学习汉字的兴趣，同时还能扩大学生的词汇量，使学生在学一个词汇和用法的同时可以学到两个词汇和用法，做到事半功倍的效果。
- 2、在遇到逆引词汇词性和语义都发生了变化的情况下，教师一定要把这些变化和不同，以及用法告诉学生，并加以遣词造句，使学生能够真正的理解和掌握以及应用这些变化了的逆引词汇，语言教学的目的其实就是使学生能够理解、掌握和应用。

台下-下台：台下坐着成千上万的热情观众。
那个腐败的总统已经下台了。

乡下-下乡：我在乡下有很多的亲戚。
七十年代有很多的知识青年上山下乡。

房产-产房：他在北京有好几处房产。
产房传喜讯，人家生（升）了。

3、编一部汉字逆引词典：

到目前为止，我们还没有看到一部汉字逆引词用法问世。我们希望不久的将来市面上会出现这样一部字典，其中包括汉字中所有可以逆引的词汇、这些词的词性、英文解释，中文意思、用法及例句。这样的辞典一定对中外学生掌握汉语逆引词汇，提高汉语水平和促进汉语教学有很大的帮助，同时也是对汉语语言学，汉字词汇学以及词典编纂学有一个较大的贡献。

4、充分利用词卡(flashcards)教学帮助学生掌握逆引词汇：

词卡是外语学习中经典、传统而行之有效的学习方法。教师应该充分这一有效的办法让学生掌握汉语逆引词汇。教师可以让学生自己把逆引词汇做成词卡或自己的辞典拿出来经常复习，教师也可以自己把这些词作成词卡，上课的时候，把学生分成小组，看哪个小组认识和掌握的多。这样可以促进学生之间的友谊竞赛，既可以提高学生学汉语的积极性，也可以活跃课堂教学的气氛，达到一石双鸟的效果，同时也符合趣味教学的原则，把一个枯燥的词汇学习变成有意义的学习过程。

5, 造句:

造句是传统经典的教学方法之一。造句可以使学生的掌握某一词汇的词性和准确的用法。通过造句,使学生掌握某一词汇的语义和正确的使用方法,以表达自己想表达的意思。在造句过程中,学生会首先复习该词的发音、语义并试探和印证对某一词汇运用的正确性,如果句子错误的话,学生还会尝试或寻求其正确的用法,达到从错误中学习正确的目的,另外如果学生造句和使用的正确,学生还会从中得到的成就感和满意感,从而进一步激发学习语言的积极性。在语言学习的初级阶段,造句还是帮助学生掌握词汇和用法的一个有效途径。

6、字词测验:

词汇测验也是传统经典的语言教学手段之一。通过词汇测验,教师能够促使学生掌握教师认为学生应该掌握的基本词汇,包括拼音、语义和书写方法(如果你想让学生会写某些词汇的话)。通过测验,学生也会对自己的学习结果加以总结和检查,找出好的地方和不足之处、并规划改进和提高的方法。测验和考试运用得当的话,会促进学生的语言学习,提高学习的积极性。测验和考试完了以后,教师应及时和有效的进行反馈,善意的找出学生的错误以及产生错误的原因,帮助学生改进和提高。在学生作听写的词汇测验的时候,教师还应该说出一些句子以帮助理解那些词汇在句子中或不同语境中的应用。如果是选词填空的测验题目,教师所给出的段落必须家恰当、得体、适度;段落的长短以不给学生造成很大的迷惑和重大的负担为准。

7、看图识字：

看图识字对初学者来说是一种既形象又生动而且又符合直观教学原则的一种教学方法。通过看图识字，学生可以很快地了解词汇的形态和所表达的语义，并且在大脑中形成深刻的记忆。很多有经验的老师在词汇教学中都把所教的词汇做成图片在上课时叫学生认读。教师也可以自己或是让学生把一些词汇做成挂图贴在或挂在教室的墙上，使学生可以随时接触和感知这些词汇，目前中国教育出版界也出版了大量的识字教学挂图，但是关于逆引词汇方面的挂图几乎还没有看到过。我希望有绘画才能的老师能在这方面发挥自己的特长，既为自己的汉字教学增加形象生动的教学效果，也弥补汉字在直观教学方面的不足，同时也可以增加学生对汉字的兴趣，达到事半功倍的效果。

8、游戏：

寓教于乐是中国教学法中又一个教学原则，在教学中教师可以想出多种语言教学游戏或活动调动学生的感官，让学生的整个身体融入到语言学习中去。比如教师可以做出一个或某些动作，让学生用汉字的词汇描述该动作的内容，也可以让学生排成一排或几排，用说悄悄话的方式进行汉字接龙，这些方法有点像西方语言教学法中的TOTAL PHYSICAL RESPONSE，好处是學生可以全身心的投入教师所设计的语言活动中去。在活动中，教师还可以把学生分成小组，让学生进行友谊比赛，即能培养学生的集体意识，也能提高学生的积极性，达到一石双鸟的效果。

9, 用现代化教学手段:

现代化多媒体教学和计算机的应用, 为学生多、快、好、省地掌握一门外语和词汇增添了坚硬的翅膀。教师应该充分利用现代化的教学手段, 帮助学生理解和掌握词汇。教师可以告诉学生一些常用的、有效的词汇学习软件如: Ropid Rote, Word Champ, Wenlin 等。教师还可以让学生自己发现和寻找一些比较好的学习软件, 互相交流, 共同进步。事实证明, 在现代化语言学习方面, 学生往往自己会找出一些比较好的方法和窍门, 因此教师应细心观察并经常组织学生互相交流自己的学习体会, 最后达到共同进步的效果。

六：结语

汉字是我们中华民族特有的文字，也是我们的祖先留给我们的一份特殊的遗产。我们民族五千年的文明和文化遗产，很多都借助于汉字得以保留。但是汉字难学、难记、难认、难写是一个不争的事实。一百年前，五四运动的先驱们曾经发出“汉字不亡，中国必亡”的怒吼，连语言学大师吕叔湘先生都曾经认为“计算机的出现，很可能是汉字的掘墓人”这样的想法。但到目前为止，中国没有亡，汉字也没有亡，计算机的汉化也取得了突飞猛进的进展。但如何行之有效地进行汉语和汉字教学，则是摆在我们每一个语言教师面前的事实和挑战。我们必须接受这样的事实和挑战，在我们的教学与实践中不断探索，不断发现，不断的创新，不断进步，才能为我们的汉语教学事业做出新的贡献。

谢谢大家！

